

00696-2015-0002

I, II, III, IV, VI, Б.

BG-София: 03 - Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА

Директива 2004/18/ЕО

Услуги

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН

I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт

Национален идентификационен No (ЕИК): 831909905

Министерство на земеделието и храните, бул. Христо Ботев № 55, За: Йоана Кючукова, Република България 1040, София, Тел.: 02 98511345, E-mail: ykuchukova@mzh.government.bg, Факс: 02 9807492

Място/места за контакт: Дирекция Обществени поръчки

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган: www.mzh.government.bg.

Адрес на профила на купувача: http://www.mzh.government.bg/MZH/bg/procurement/pr_procedures/Procedura100.aspx.

Адреси и места за контакт, от които може да бъде получена допълнителна информация: На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и места за контакт, от които могат да бъдат получени спецификации и допълнителни документи: На горепосочения адрес за контакти.

Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите/заявленията за участие: На горепосочения адрес за контакти.

I.2) Вид на възлагащия орган

Министерство или всякакъв друг държавен или федерален орган, включително техни регионални или местни подразделения

I.3) Основна дейност

Друг: селско, рибно стопанство и хранителни продукти

I.4) Възлагане на поръчка от името на други възлагащи органи

НЕ

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

II.1) Описание

II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възлагащия орган/възложителя

„Осигуряване на въздушен транспорт, хотелски настанявания и медицински застраховки при служебни пътувания за служителите на Министерство на земеделието и храните”

II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите

Услуги

Категория услуги: 3 (03 - Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари)

Основна площадка или място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите:

Република България

Код NUTS: BG

II.1.3) Информация относно обществената поръчка, рамковото споразумение или динамичната система за покупки (ДСП)

Обявлението обхваща обществена поръчка

II.1.5) Кратко описание на поръчката или покупката/ите

Целта на обществената поръчка е осигуряване на въздушен транспорт, хотелски настанявания и медицински застраховки при служебни пътувания за служителите на Министерство на земеделието и храните.

II.1.6) Общ терминологичен речник (CPV)

63510000, 630000000, 635000000

Описание:

Услуги на туристически агенции и спомагателни туристически услуги

Спомагателни услуги в транспорта; услуги на туристически агенции

Услуги на туроператори и на туристически агенции; спомагателни туристически услуги

II.1.7) Поръчката попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)

НЕ

II.1.8) Обособени позиции

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

НЕ

II.1.9) Информация относно вариантите

Ще бъдат приемани варианти

НЕ

II.2) Количество или обем на поръчката

II.2.1) Общо количество или обем

Общото количество или обем зависи от конкретните нужди на възложителя. Изпълнението на поръчката ще се извършва чрез подаване на заявки от страна на възложителя към изпълнителя до изчерпване на финансовия лимит на възложителя.

Стойност, без да се включва ДДС

2000000 BGN

II.2.2) Информация относно опциите

Опции

НЕ

II.2.3) Информация относно подновяванията

Тази поръчка подлежи на подновяване

НЕ

II.3) Продължителност на поръчката или краен срок за изпълнение

Продължителност в месеци

24

РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия във връзка с поръчката

III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции

Освен в случаите по чл. 16 г от ЗОП, всяко предложение /оферта/ трябва да бъде представено заедно с гаранция за участие /парична сума или банкова гаранция/ на стойност – 20 000 /двадесет хиляди/ лв. Паричната сума следва да бъде внесена по сметката на МЗХ: IBAN – BG08 BNBG 9661 3300 1500 02; BIC – BNBGBGSD; БНБ – ЦУ. Валидността на банковата гаранция /в случай че се представи такава/ следва да е със срок, надвишаващ срока на валидност на офертата с 60 дни. Възложителят има право до решаване на спора да задържи гаранцията за участие на участник в процедура за възлагане на обществена поръчка, който обжалва решението за определяне на изпълнител. Възложителят има право да усвои гаранцията за участие независимо от нейната форма, когато участник: 1. оттегли заявлението си след изтичането на срока за получаване на заявления или оттегли офертата си след изтичането на срока за получаване на офертите; 2. е определен за изпълнител, но не изпълни задължението си да сключи договор за обществената поръчка. Възложителят освобождава гаранциите за участие на: 1. отстранените участници в срок 5 работни дни след изтичането на срока за обжалване на решението на възложителя за предварителен подбор, съответно за определяне на изпълнител; 2. класираните на първо и второ място участници - след сключване на договора за обществена поръчка, а на останалите класирани участници - в срок 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за определяне на изпълнител. При прекратяване на процедурата за възлагане на обществена поръчка гаранциите на всички участници се освобождават в срок 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за прекратяване. Възложителят освобождава гаранциите, без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него. Оригинален документ за гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % от прогнозната стойност на договора без ДДС, която се освобождава, съгласно клаузите на проекта на договор /приложение № 6/. Гаранцията за изпълнение се представя в една от следните форми: - Парична сума внесена по сметката на МЗХ: IBAN – BG08 BNBG 9661 3300 1500 02; BIC – BNBGBGSD; БНБ – ЦУ. - Банкова гаранция в полза на МЗХ, която задължава банката неотменяемо и

безусловно, независимо от валидността и действието на договора – предмет на гаранцията, да извършва плащания до размера на гаранцията при получаване на надлежно подписано и подпечатано искане за плащане от страна на Възложителя, деклариращо неизпълнение от страна на изпълнителя на задължения съгласно договора. Гаранцията за изпълнение се освобождава съгласно клаузите на проекта на договор /приложение № 6/. Валидността на банковата гаранция за изпълнение следва да надвишава крайният срок за изпълнение на поръчката с 60 дни. В случаите на забавено изпълнение, изпълнителят удължава валидността на гаранцията съобразно удълженото времетраене на изпълнението. Възложителят задържа гаранцията, ако в процеса на изпълнение на договора възникне спор между страните, отнесен за решаване от компетентния съд.

III.1.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат

Финансиране от бюджета на МЗХ по програма Администрация и Програма за развитие на селските райони, мярка „Техническа помощ“. Плащането се извършва в български лева по банков път. Цената на отделните заявки се формира като се отчита отстъпката, съгласно предложението на Изпълнителя, подадена в процедурата. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ предоставените услуги в срок от 15 (петнадесет) календарни дни от представяне на данъчни фактури за хотелско настаняване и медицински застраховки, съпроводени с оригинали на протоколи за доставка на билети и копие от приемателно-предавателен протокол.

III.1.3) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката

Възложителят няма изискване за създаване на юридическо лице, когато участникът, определен за изпълнител, е обединение на физически и/или юридически лица.

III.1.4) Други особени условия

Изпълнението на поръчката е предмет на особени условия

ДА

Описание на особените условия

Наличие на обстоятелствата по чл.47, ал.1, т.1, букви „а“ до „д“, ал.2, т.5 и ал.5, т.1 и чл.47, ал.1, т.2, т.3 и т.4, ал.2, т.1 и ал.5, т.2 от ЗОП води до отстраняване от участие.

1. Изпълнителят трябва да притежава валидна регистрация в Регистъра на администраторите на лични данни към Комисията за защита на личните данни; 2. Изпълнителят следва да притежава документ, удостоверяващ членство или акредитация в „Международна асоциация за въздушен транспорт“ /IATA/; 3. Изпълнителят следва да е вписан в Регистъра на регистрираните туроператори и туристически агенти. 4. Изпълнителят следва да притежава сертификат за работа с резервационна система за продажба на билети. Документите, доказващи

III.2) Условия за участие

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията

0

ал.1, т.12 от ЗОП – попълнен образец на приложение № 10; 10. Оригинал на декларация – приложение № 18, относно регистрацията в Регистър на регистрираните туроператори и туристически агенти; 11. Оригинал на декларация по 16г, ал. 5, т. 2 от ЗОП от участник – попълнен образец на приложение № 20. Декларацията се изисква само от участници, които са вписани в регистъра на специализираните предприятия и кооперации на хора с увреждания, поддържан от Агенцията за хората с увреждания, или еквивалентен регистър на държава – членка на Европейския съюз; 12. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - попълнен образец на Техническо предложение – /приложение № 4/ от документацията на възложителя. При подаване на офертата участникът може да посочи коя част от нея има конфиденциален характер и да изисква от възложителя да не я разкрива. В този случай се представя и оригинал на декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП – приложение № 12, част от документацията на възложителя. Към техни. предложение се прилага и оригинал на д-ция за конфиденциалност, с която участниците се задължават да не разгласяват по никакъв начин конфиденциална информация (всяка търговска, техническа или финансова информация, получена от писмен, устен или електронен вид) за настоящата обществена поръчка, станала им известна в процеса на работата им по процедурата – попълнен образец на приложение № 11 13. Ценово предложение - попълнен образец на ценовата оферта от настоящата документация /приложение № 5/.

III.2.2) Икономически и финансови възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията

Няма

Изисквано минимално/ни ниво/а:

Няма

III.2.3) Технически възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията:

1. Оригинал на списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на предмет на изпълнената услуга и кратко описание, крайна дата на изпълнение, получател на услугата, заедно с доказателство за извършената услуга /приложение №16/; 2. Заверено копие на валиден сертификат за качество по стандарт ISO 9001:2008 за туроператорски и турагентски услуги, включително продажба на самолетни билети или еквивалент, в областта на предмета на поръчката. Ако документът е на чужд език се представя и в превод на български език. Сертификатът трябва да е със срок на валидност за срока на действие на договора, като преди изтичане на срока му на действие, да се предприемат действия

за подновяване. За обединения които не са юридически лица, при спазване разпоредбите на чл.25, ал.8 от ЗОП; 3. Оригинал на декларация - приложение №19, относно регистрацията в Регистъра на администраторите на лични данни към Комисията за защита на личните данни; 4. Оригинал на декларация - приложение № 20 относно членство или акредитация в „Международна асоциация за въздушен транспорт“ /IATA; 5. Оригинал на декларация - приложение № 21 относно сертификат за работа с резервационна система за продажба на билети; *Забележка: Съгласно чл. 16г, ал. 5 от ЗОП определените от Възложителя критерии за подбор не се прилагат за участници, които са специализирани предприятия или кооперации за хора с увреждания, както и за обединения, в които участват само такива лица.

Изисквано минимално/ни ниво/а:

1. Участникът следва да е изпълнил минимум една услуга, със сходен предмет. За сходен се счита: услуги кумулативно свързани с осигуряване на въздушен транспорт, хотелски настанявания и медицински застраховки при пътувания. За доказателства за извършените услуги се предоставят удостоверения, издадени от получателя или от компетентен орган, или се посочва публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата. 2. Участникът трябва да притежава валиден сертификат за качество по стандарт ISO 9001:2008 за туроператорски и турагентски услуги, включително продажба на самолетни билети или еквивалент, в областта на предмета на поръчката. Съгласно чл. 53, ал. 4 от ЗОП възложителят ще приеме еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки, както и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството. Ако документът е на чужд език, се представя и в превод на български език. Сертификатът трябва да е със срок на валидност за срока на действие на договора, като преди изтичане на срока му на действие, да се предприемат действия за подновяване. За обединения които не са юридически лица, при спазване разпоредбите на чл.25, ал.8 от ЗОП; 3. Участникът трябва да декларира ангажираност да придобие регистрацията в Регистъра на администраторите на лични данни към Комисията за защита на личните данни или да декларира, че вече разполага с такава регистрацията; 4. Участникът трябва да декларира, че ще придобие членство или акредитация в „Международна асоциация за въздушен транспорт“ /IATA/ или да декларира, че вече разполага с такова членство или акредитация; 5. Участникът трябва да декларира, че ще придобие сертификат за работа с резервационна система за продажба на билети или да декларира, че вече разполага с такъв сертификат. *Забележка: Съгласно чл. 16г, ал. 5 от ЗОП определените от Възложителя критерии за подбор не се прилагат за участници, които са специализирани предприятия или кооперации за хора с увреждания, както и за обединения, в които участват само такива лица.

III.2.4) Информация относно запазени поръчки

Поръчката е ограничена до предприятия, ползващи се със закрила

III.3) Специфични условия за поръчки за услуги

III.3.1) Информация относно определена професия

Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия

НЕ

III.3.2) Персонал, който отговаря за изпълнението на услугата

Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугата

НЕ

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1.1) Вид процедура

Открита

IV.2) Критерии за възлагане

IV.2.1) Критерии за възлагане

Икономически най-изгодна оферта с оглед на:

Посочените по-долу критерии:

Показател: Предложен процент отстъпка от най-ниска цена на билети от трите предложени от фирмата варианта, към датата на резервация при всички полети по зададена от възложителя дестинация; тежест: 40

Показател: Предложен процент отстъпка от таксата за обслужване за самолетни резервации ; тежест: 20

Показател: Освобождаване изцяло/частично в %, от дължащите по тарифни условия глоби при смяна на датите на пътуването; тежест: 20

Показател: Предложен процент отстъпка за групово пътуване ; тежест: 20

IV.2.2) Информация относно електронен търг

Ще се използва електронен търг

НЕ

IV.3) Административна информация

IV.3.2) Предишни публикации относно същата поръчка

НЕ

IV.3.3) Условия за получаване на спецификации и допълнителни документи или на описателен документ

Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи

15.04.2015 г. Час: 17:00

Платими документи

НЕ

IV.3.4) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие

15.04.2015 г. Час: 17:00

IV.3.6) Език/езици, на който/които могат да бъдат изготвени офертите или

заявленията за участие

Официален/ни език/езици на ЕС:

BG

IV.3.7) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата

Продължителност в дни

180

IV.3.8) Условия за отваряне на офертите

Дата: 17.04.2015 г. Час: 11:00

Място

гр. София, бул. "Христо Ботев" № 55, сградата на МЗХ

Лица, които са упълномощени да присъстват при отварянето на офертите

Участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица при спазване на установения режим за достъп до сградата.

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VI.1) Информация относно периодичното възлагане

Това представлява периодично повтаряща се поръчка

НЕ

VI.2) Информация относно средства от Европейския съюз

Поръчката е свързана с проект и/или програма, финансирана от фондове на ЕС

ДА

Програма за развитие на селските райони 2007-2013, мярка „Техническа помощ“

VI.3) Допълнителна информация

Пълен достъп до документацията за участие в процедурата може да се получи на електронната страница на МЗХ - профил на купувача - http://www.mzh.government.bg/MZH/bg/procurement/pr_procedures/Procedural00.aspx, като документацията не се заплаща, а е свободно достъпна в срока, посочен в т. IV.3.3 по-горе. На това място ще бъдат публикувани и отговори на евентуално зададени въпроси. На основание чл. 64, ал. 3 от ЗОП срокът за получаване на оферти се намалява от 52 на 40 дни.

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Комисия за защита на конкуренцията, бул. Витоша № 18, Република България 1000, София. Тел.: 02 9884070, Е-mail: creadmin@crec.bg, Факс: 02 9807315

Интернет адрес/и:

Интернет адрес: <http://www.crec.bg>.

VI.4.2) Подаване на жалби

Съгласно чл. 120, ал. 5, т.1 от ЗОП на обжалване подлежи решението за откриване на процедурата и одобрената с него документация за участие. Обжалването се извършва пред Комисията за защита на конкуренцията относно тяхната законосъобразност, включително за наличие на дискриминационни икономически, финансови, технически или квалификационни изисквания в обявлението, документацията или във всеки друг документ, свързан с процедурата. Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 27а, ал. 3 от ЗОП.

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление

06.03.2015 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИТЕ ПОЗИЦИИ